

Model / Typ

ES 51 S

Ab Seriennr.

From Serial No.

A partir du no.

A partir de número de serie

A partire da numero di serie

201 340

Ersatzteilpläne

Spare parts plans

Plans des pièces de rechange

Plano pieza de recambio

Esploso di ricambio

ES 51S

220-240V

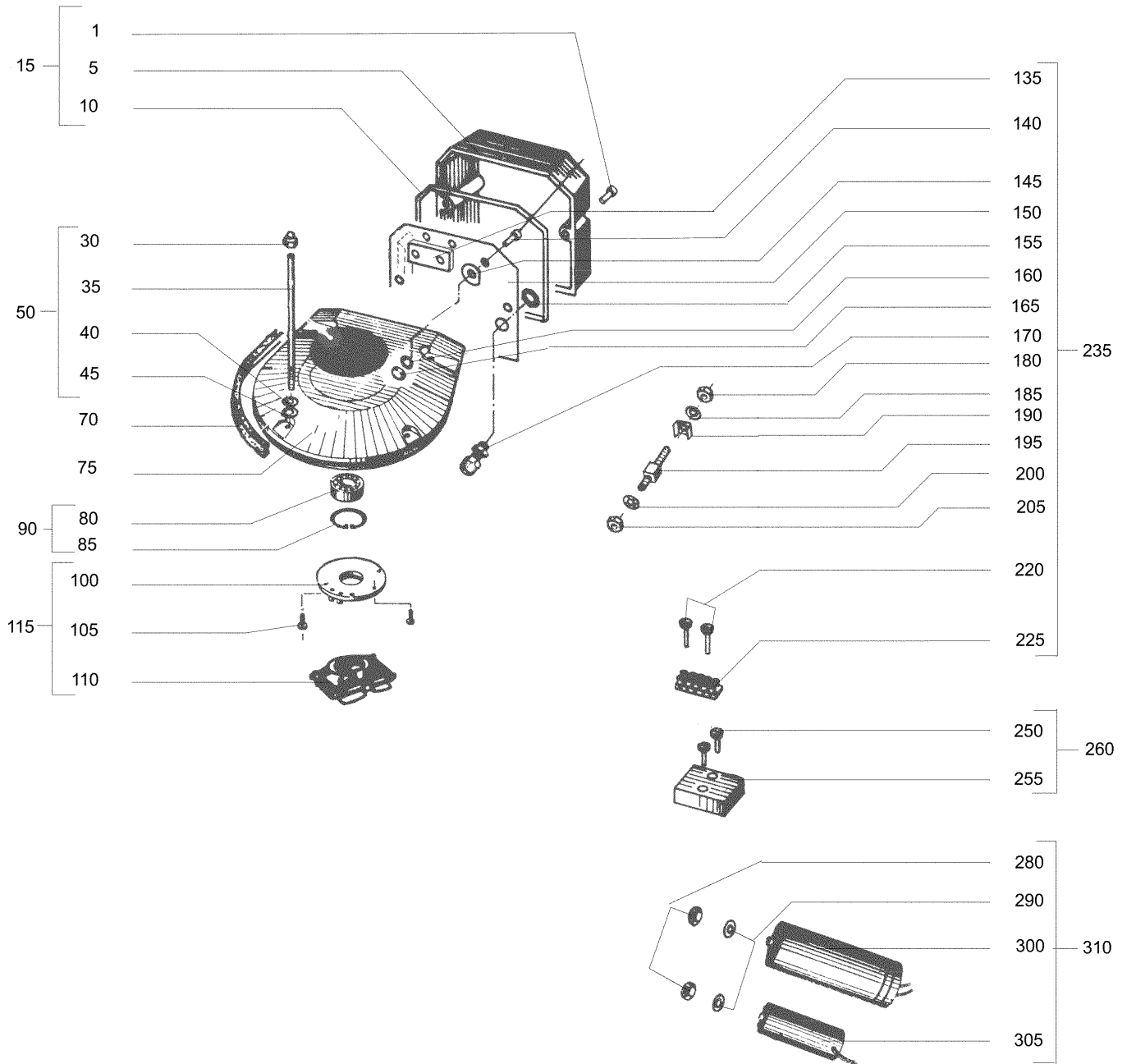
S 1 v. 4

From Serial No. 201 340

2 - 60

05 - 06

~~09 - 04~~



Deckelgruppe
Subassembly of covering
Sous-groupe de couvercle

ES 51S

2 - 60

S. 2 v. 4

Ser.- No. 201 340

Dat. : 01 - 14

Dat. : ~~05 - 06~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedid N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	--	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	357300	2	Zylinderschraube M 5x16	Cylinder screw M5 x 16	Vis cylindrique M5 x 16	Tornillo cilíndrico M 5x16	Vite a testa cilindrica M 5x16
5	365100	1	Kondensator Kastendeckel RAL 1032	Cover f. capacitor box RAL 1032	Couvercle p. boîte de condens. RAL 1032	Capacitor p. tapa de caja RAL 1032	Condensatore coperchio della scatola RAL 1032
	365000	1	Kondensator Kastendeckel RAL 9006	Cover f. capacitor box RAL 9006	Couvercle p. boîte de condens. RAL 9006	Capacitor p. tapa de caja RAL 9006	Condensatore coperchio della scatola RAL 9006
	606167	1	Kondensator Kastendeckel RAL 6032	Cover f. capacitor box RAL 6032	Couvercle p. boîte de condens. RAL 6032	Capacitor p. tapa de caja RAL 6032	Condensatore coperchio della scatola RAL 6032
	605108	1	Kondensator Kastendeckel RAL 3002	Cover f. capacitor box RAL 3002	Couvercle p. boîte de condens. RAL 3002	Capacitor p. tapa de caja RAL 3002	Condensatore coperchio della scatola RAL 3002
	365002	1	Kondensator Kastendeckel RAL 7001	Cover f. capacitor box RAL 7001	Couvercle p. boîte de condens. RAL 7001	Capacitor p. tapa de caja RAL 7001	Condensatore coperchio della scatola RAL 7001
10	353700	1	Dichtung	Rubber sponge seal	Joint caoutchouc Mousse	Junta	Guarnizione
K 15	606207	1	Kastendeckel mit Dichtung RAL 1032	Cover with seal RAL 1032	Couvercle avec joint RAL 1032	Tapa con junta RAL 1032	Coperchio con guarnizione RAL 1032
	606201	1	Kastendeckel mit Dichtung RAL 9006	Cover with seal RAL 9006	Couvercle avec joint RAL 9006	Tapa con junta RAL 9006	Coperchio con guarnizione RAL 9006
	606638	1	Kastendeckel mit Dichtung RAL 6032	Cover with seal RAL 6032	Couvercle avec joint RAL 6032	Tapa con junta RAL 6032	Coperchio con guarnizione RAL 6032
	606358	1	Kastendeckel mit Dichtung RAL 3002	Cover with seal RAL 3002	Couvercle avec joint RAL 3002	Tapa con junta RAL 3002	Coperchio con guarnizione RAL 3002
	606365	1	Kastendeckel mit Dichtung RAL 7001	Cover with seal RAL 7001	Couvercle avec joint RAL 7001	Tapa con junta RAL 7001	Coperchio con guarnizione RAL 7001
30	050200	4	Hutmutter M 6	Nut M6	Ecrou M6	Tuerca caperuza M 6	Dado a capello M 6
35	062000	4	Gewindestange 6	Threaded rod	Tige filetée	Vástago roscado 6	Tirante filettato 6
40	050300	4	Fächerscheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle à dents 6,4	Arandela a banicada 6,4	Rondella a ventaglio 6,4
45	050400	4	Scheibe 6,4 MS	Washer 6,4 MS	Rondelle 6,4 MS	Disco 6,4 MS	Rondella 6,4 MS
K 50	606203	4	Motorverschraubung kpl.	Motor screw connection cpl.	Boulonnage du moteur, complet	Artornilladura del motor cpl.	Raccordo filettato del motore
70	050700	1	Stoßband-Motordeckel	Buffer f. motor cover	Amortisseur p. couvercle mot.	Amortiguador tapa del motor	Ammortizzatore - coperchio del motore

Deckelgruppe
Subassembly of covering
Sous-groupe de couvercle

ES 51S

2 - 60

S. 3 v. 4
 Ser.- No. 201 340

Dat. : 01 - 14

Dat. : ~~05 - 06~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	--	--------------------------------	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

75	364900	1	Motordeckel RAL 1032	Motor cover RAL 1032	Couvercle de moteur RAL 1032	Tapa del motor RAL 1032	Coperchio del motore; RAL 1032
	364800	1	Motordeckel; RAL 9006	Motor cover; RAL 9006	Couvercle de moteur; RAL 9006	Tapa del motor; RAL 9006	Coperchio del motore; RAL 9006
	606166	1	Motordeckel; RAL 6032	Motor cover; RAL 6032	Couvercle de moteur; RAL 6032	Tapa del motor; RAL 6032	Coperchio del motore; RAL 6032
	364801	1	Motordeckel; RAL 3002	Motor cover; RAL 3002	Couvercle de moteur; RAL 3002	Tapa del motor; RAL 3002	Coperchio del motore; RAL 3002
	364802	1	Motordeckel; RAL 7001	Motor cover; RAL 7001	Couvercle de moteur; RAL 7001	Tapa del motor; RAL 7001	Coperchio del motore; RAL 7001
80	040800	1	Kugellager 6202 2RS	Ball bearing 6202 2RS	Roulement à billes 6202 2RS	Rodamiento de bolas 6202 2RS	Cuscinetto a sfere 6202 2RS
85	040900	1	Sicherungsring 35x1,5	Washer 35 x 1,5	Circlip 35 x 1,5	Circlip 35x1,5	Anello di sicurezza 35x1,5
K 90	606240	1	Kugellager mit Sicherungsring	Ball bearing with washer	Roulement à billes avec circlip	Rodamiento de bolas con circlip	Cuscinetto a sfere con anella di sicurezza
100	041000	1	Fks-Kontaktplatte	FKS contact plate	Plaque de contact FKS	Placa de contacto FKS	Piastra di contatto Fks
105	041100	1	Gewindeschraube M 4x10	Threaded screw M4 x 10	Vis fileté M4 x 10	Tornillo roscado M 4x10	Vite filettato M 4x10
110	041200	1	Schaltkörper 50Hz	FKS switch body 50 Hz	Corps d'interrupteur FKS 50 Hz	Cuerpo de conmutación 50Hz	Corpo di interruzione 50Hz
	045600	1	Schaltkörper 60Hz	FKS switch body 60 Hz	Corps d'interrupteur FKS 60 Hz	Cuerpo de conmutación 60Hz	Corpo di interruzione 60Hz
K 115	606177	1	Fliehkraftschalter kpl. 50Hz	Centrifugal switch cpl. 50 Hz	Interrupteur centrifuge complete 50 Hz	Commutador de fuerza centrifugg 50Hz	Interruttore centrifugo 50Hz
	606178	1	Fliehkraftschalter kpl. 60Hz	Centrifugal switch cpl. 60 Hz	Interrupteur centrifuge complete 60 Hz	Commutador de fuerza centrifugg 60Hz	Interruttore centrifugo 60Hz
135	227300	1	Dichtung	Seal	Bague d'étanchéité	Junta	Guarnizione
140	071300	2	Zylinderschraube M 6x25	Cylinder screw M6 x 25	Vis cylindrique M6 x 25	Tornillo cilíndrico M 6x25	Vite a testa cilindrica M 6x25
145	361300	1	Scheibe PVC	Washer PVC	Rondelle PVC	Disco PVC	Rondella PVC
150	353000	1	Halteplatte	Holding plate	Plateau de support	Placa de soporte	Piastra di supporto
155	239200	1	Mutter PG 13,5	Nut PG 13,5	Ecrou PG 13,5	Tuerca PG 13,5	Dado PG 13,5
160	035800	2	Federring 6	Spring washer B6	Rondelle-ressort B6	Anillo elástico 6	Rondella elastica 6
165	091200	2	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6	Tuerca hexagonal M 6	Dado esagonale M 6
170	239100	1	Verschraubung PG 13,5	Screw connection PG 13,5	Boulonnage PG 13,5		
180	082700	1	Sechskantmutter M5 Ms	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M5 Ms	Dado esagonale M5 Ms
185	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
190	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estrubo de sujeción	Staffa di fissaggio
195	048500	1	Erdungsbolzen	Grounding terminal	Borne de terre	Bulón de toma de tierra	Spinotto di messa a terra
200	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
205	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M 5 verz.	Ecrou à six pans M 5 verz.	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5

Deckelgruppe
Subassembly of covering
Sous-groupe de couvercle

ES 51S

2 - 60

S. 4 v. 4

Ser.- No. 201 340

Dat. : 01 - 14

Dat. : ~~05 - 06~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedid N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	--	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

220	093600	2	Zylinderschrauben M 3x16	Cylinder screw M3 x 16	Vis cylindrique M3 x 16	Tornillo cilíndrico M 3x16	Viti a testa cilindrica M 3x16
225	281200	1	Klemme 5-polig	Terminal 5-channels	Borne polaire	Borne, pentapolar	Morsetto 5 poli
K 235	606237	1	Halteplatte +Dichtungen+Erdung	Holding plate+seals+earthing lead	Plateau de support+joints+ cond.de terre	Place de soporte+juntas+toma de tierra	Piastra di supporto+quarnizione+ messa a terra
250	327900	2	Flachkopfschraube M 3x8	Flat head screw M3 x 8	Vis à tête plate M3 x 8	Tornillo avellanado M 3x8	Vite a testa piatta M 3x8
255	304400	1	Motorschutzsch. 10A 50Hz	Motor protection switch 10 A 50Hz	Disjoncteur moteur 10A 50Hz	Interruptor protector del motor 10A 50Hz	Salvatore 10A 50Hz
	304099	1	Motorschutzschalter 15A 60Hz	Motor protection switch 15A 60Hz	Disjoncteur moteur 15A 60Hz	Interruptor protector del motor 15A 60Hz	Salvatore 15A 60Hz
K 260	606238	1	Motorschutzsch.+Befestig. 50Hz	Motor protection switch+fastng.50Hz	Disjoncteur-protecteur+fixation 50 Hz	Interruptor protector +fijación 50Hz	Salvatore+fissaggio 50Hz
	606239	1	Motorschutzsch.+Befestig. 60Hz	Motor protection switch+fastng.60Hz	Disjoncteur-protecteur+fixation 60 Hz	Interruptor protector +fijación 60Hz	Salvatore+fissaggio 60Hz
280	084900	2	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M 8	Dado esagonale M 8
290	084800	2	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
			Kondensatoren 50Hz/230V	Capacitors 50Hz/230V	Condensateurs 50Hz/230V	Capacitores 50Hz/230V	Condensatori 50Hz/230V
300	328700	1	Betriebskondensator 30 mF	Operating capacitor 30 mF	Condensateur de service 30mF	Capacitor de funcionamiento 30 mF	Condensatore di rifasamento 30 mF
305	363600	2	Kondensator 95 mF	Capacitor 95 mF	Condensateur 95mF	Capacitor 95 mF	Condensatore 95 mF
K 310	606204	1	Kondensatoren-Set 50Hz/230V	Capacitors, set, 50Hz/230V	Condensateurs, jeu 50Hz/230V	Capacitor, juego 50Hz/230V	Condensatore, serie 50Hz/230V
			Kondensatoren 50-60Hz/110V	Capacitors 50-60Hz/110V	Condensateurs 50-60Hz/110V	Capacitores 50-60Hz/110V	Condensatori 50-60Hz/110V
300	301100	1	Betriebskondensator 100 mF	Operating capacitor 100 mF	Condensat. de service 100 mF	Capacitor de funcionamiento 100 mF	Condensatore di rifasamento 100 mF
305	301200	1	Kondensator 550 mF	Starting capacitor 550 mF	Condensat. démarrage 550 mF	Capacitor 550 mF	Condensatore 550 mF
K 310	606205	1	Kondensatoren-Set 50-60Hz/110V	Capacitors, set 50-60Hz/110V	Condensateurs, jeu 50-60Hz/110V	Capacitor, juego 50-60Hz/110V	Condensatore, serie 50-60Hz/110V

ES 51S

220-240V

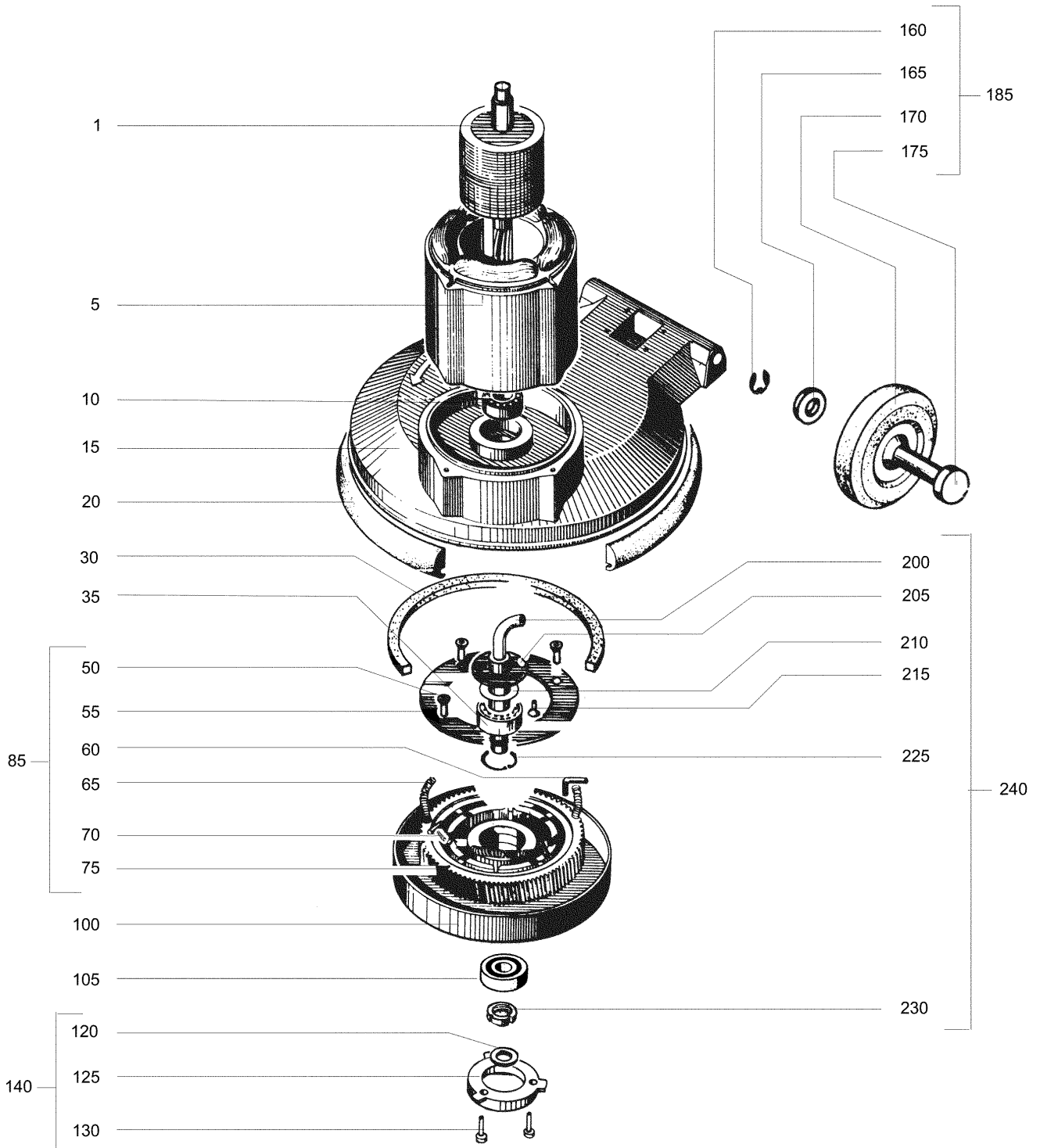
From Serial 201 340

S 1 v. 3

2 - 61

05 - 06

~~09 - 04~~



Getriebe
Gear
Engrenage
Engranaja
Trasmissione

ES 51S

2 - 61

S. 2 v. 3
Ser.- No. 201 340

Dat. : 05 - 06

Dat. : ~~09 - 04~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedid N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	--	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	155700	1	Rotor m. Ritzel 50Hz	Rotor with pin 50 Hz	Rotor avec pignon 50 Hz	Rotor con piñón 50 Hz	Rotore con pignone 50 Hz
	155800	1	Rotor m. Ritzel 60Hz	Rotor with pin 60 Hz	Rotor avec pignon 60 Hz	Rotor con piñón 60 Hz	Rotore con pignone 60 Hz
			Stator kpl.	Stator	Stator	Estator cpl.	Statore compl.
5	062350	1	Stator kpl. 50Hz 230V	Stator cpl. 50 Hz 230 V	Stator complet, 50 Hz 230 V	Enchufe cpl. 50Hz 230V	Presca compl. 50Hz 230V
	062354	1	Stator kpl. 50Hz 240V	Stator cpl. 50 Hz 240 V	Stator complet, 50 Hz 240 V	Enchufe cpl. 50Hz 240V	Presca compl. 50Hz 240V
	066429	1	Stator kpl. 50Hz 110V	Stator cpl. 50 Hz 110 V	Stator complet, 50 Hz 110 V	Enchufe cpl. 50Hz 110V	Presca compl. 50Hz 110V
10	051600	1	Kugellager 6206 DDU Cm	Ball bearing 6206 DD U CM	Roulement à billes 6206DD UCM	Rodamiento de bolas 6206 DDU Cm	Cuscinetto a sfere 6206 DDU Cm
15	076600	1	Gehäuse RAL 1032	Case RAL 1032	Carter RAL 1032	Caja RAL 1032	Alloggiamento RAL 1032
	072100	1	Gehäuse RAL 9006	Case RAL 9006	Carter RAL 9006	Caja RAL 9006	Alloggiamento RAL 9006
	606164	1	Gehäuse RAL 6032	Case RAL 6032	Carter RAL 6032	Caja RAL 6032	Alloggiamento RAL 6032
	605110	1	Gehäuse RAL 3002	Case RAL 3002	Carter RAL 3002	Caja RAL 3002	Alloggiamento RAL 3002
	072102	1	Gehäuse RAL 5005	Case RAL 5005	Carter RAL 5005	Caja RAL 5005	Alloggiamento RAL 5005
	072103	1	Gehäuse RAL 7001	Case RAL 7001	Carter RAL 7001	Caja RAL 7001	Alloggiamento RAL 7001
20	055000	1	Stoßband ; Gehäuse	Buffer for case	Amortisseur p. carter	Amortiguador; caja	Ammortizzatore; alloggiamento
30	054900	1	Filzstreifen	Felt strip	Bande de feutre	Banda de fieltro	Striscia di feltro
35	061200	1	Kegelrollenlager 30206	Taper roller bearing	Roulem. à galets coniques	Rodamiento de rodillos cónicos 30206	Cuscinetto a rulli conici 30206
50	035400	4	Senkschrauben M 6x16	Countersunk M6 x 16	Vis à tête conique M6 x 16	Tornillos avellanados M 6x16	Viti a testa svasata M 6x16
55	074200	1	Abdeckscheibe	Washer	Rondelle d'arrêt 15	Tapa de protección	Rondella
60	162400	4	Winkelbolzen	Angle bolt	Boulon d'angle	Bulón angular	Spinotto angolare
65	042800	4	Anlauffeder	Spring	Ressort	Resorte	Molla
70	052200	4	Anlauffeder	Spring	Ressort	Resorte	Molla
75	061000	1	Zahnrad 50Hz	Gear wheel 50 Hz	Roue dentée 50 Hz	Rueda dentada 50Hz	Ruota dentata 50Hz
	055300	1	Zahnrad 60Hz	Gear wheel 60 Hz	Roue dentée 60 Hz	Rueda dentada 60Hz	Ruota dentata 60Hz
K 85	606212	1	Zahnradset 50Hz	Gear wheels, set, 50 Hz	Roues dentées, jeu, 50 Hz	Rueda dentada 50 Hz, juego	Ruota dentata 50 Hz, serie
	606213	1	Zahnradset 60Hz	Gear wheels, set, 60 Hz	Roues dentées, jeu, 60 Hz	Rueda dentada 60 Hz, juego	Ruota dentata 60 Hz, serie
100	160300	1	Zahnradteller	Gear box	Boîte d'engrenage	Plato de la rueda dentada	Trasmissione
105	061200	1	Kegelrollenlager 30206	Taper roller bearing	Roulem. à galets coniques	Rodamiento de rodillos cónicos 30206	Cuscinetto a rulli conici 30206
120	061600	1	Dichtring 18x24x3	Seal 18 x 24 x 3	Bague d'étanchéité 18x24x3	Anillo de junta 18x24x3	Anello di tenuta 18x24x3

Getriebe Gear Engrenage Engranaja Trasmissione	ES 51S	2 - 61
		S. 3 v. 3 Ser.- No. 201 340 Dat. : 05 - 06 Dat. : 09 - 04

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedid N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	--	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

125	070800	1	Bürstenaufnahme	Clutch	Fermeture à baïonnette	Soporte de cepillo	Supporto di spazzola
130	293300	3	Zylinderschraube M 8x35	Cylinder screw M8 x 35	Vis cylindrique M8 x 35	Tornillo cilíndrico M 8x35	Vite a testa cilindrica M 8x35
K 140	606214	1	Bürstenaufnahme -Set	Clutch, set	Fermeture à baïonnette, jeu	Conjunto de soporte de cepillo	Supporto di spazzola, serie
160	073500	2	Sicherungsscheibe 15	Securing disc 15	Rondelle d'arrêt 15	Arandela de seguridad 15	Rondella di sicurezza 15
165	351100	2	Ring PA	Ring PA	Bague PA	Anillo PA	Anello PA
170	073300	2	Lauftrad	Wheel	Roue	Rueda de rodadura	Ruota
175	073400	2	Radbolzen	Wheel bolt	Pivot de roue	Bulón de rueda	Spinotto della ruota
K 185	606206	2	Rad + Radbolzen-Set	Wheel + wheel bolt, set	Roue + pivot de roue, jeu	Rueda + bulón de rueda, juego	Ruota+perno de ruota, set
200	049400	1	Flüssigkeitsrohr	Liquid tube	Tuyau	Tubo de líquido	Tubo di liquido
205	196300	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Boulon de palier	Perno de soporte	Spinotto di cuscinetto
210	054500	2	Tellerfeder 56x30,4x1,5	Spring 56 x 30,4 x 1,5	Ressort 56 x 30,4 x 1,5	Resorte Belleville 56x30,4x1,5	Molla 56x30,4x1,5
215	042500	4	Senkschraube M 8x16	Countersunk M8 x 16	Vis à tête conique M8 x 16	Tornillo avellanado M 8x16	Vite a testa svasata M 8x16
225	060900	1	Sicherungsring 62x2	Washer	Circlip	Circlip 62x2	Anello di sicurezza 62x2
230	193800	1	Nutmutter M 25x1,5	Nut M25 x 1,5	Ecrou M25 x1,5	Tuerca estriada M 25x1,5	Dado M 25x1,5
K 240	606241	1	Lagerbolzen-Set	Bearing bolt, set	Boulon de palier, jeu	Conjunto de perno de soporte	Spinotto di cuscinetto, serie

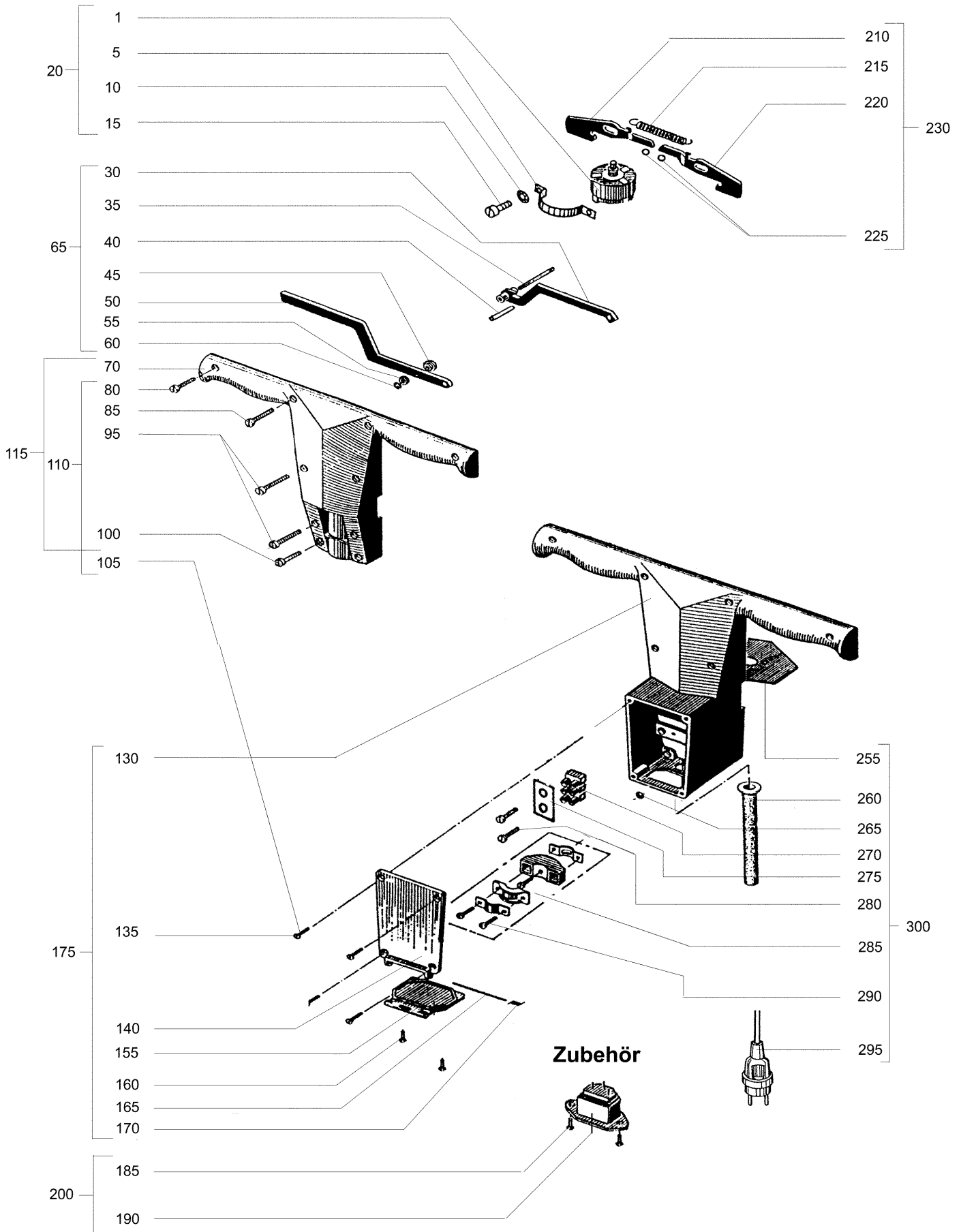
ES 51 S

S 1 v. 3
Ser. 201 340

2 - 62

05 - 06

09 - 04



Schaltergehäuse
Switch case
Boîte de commutation
Caja de conmutación
Scatola del interruttore

ES 51S

2 - 62

S. 2 v. 3
 Ser.- No. 201 340

Dat. : 05 - 06

Dat. : 09 - 04

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	080300	1	Einbauschalter	Switch	Interrupteur	Interruptor	Interruttore
5	088800	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
10	102800	2	Fächerscheibe 4,3	Lock washer 4,3	Rondelle à dents 4,3	Arandela a banicada 4,3	Rondella a ventaglio 4,3
15	070400	2	Zylinderschraube M4 x 10	Cylinder screw M4 x 10	Vis cylindrique M4 x 10	Tornillo cilíndrico M4 x 10	Vite a testa cilindrica M4 x 10
K 20	606188	1	Einbauschalter m. Halterung	Switch with holder	Interrupteur avec support	Interruptor con fijación	Interruttore con fissaggio
30	081900	1	Flüßigkeitshebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
35	081800	1	Zylinderstift 5m6 x 40	Pin 5m6 x 40	Goupille cylindrique 5m6 x 40	Pasador cilíndrico 5m6 x 40	Spina cilindrica 5m6 x 40
40	082000	1	Zylinderstift 5m6 x 22	Pin 5m6 x 22	Goupille cylindrique 5m6 x 22	Pasador cilíndrico 5m6 x 22	Spina cilindrica 5m6 x 22
45	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
50	080500	1	Verstellhebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
55	082200	1	Scheibe-PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
60	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
K 65	606189	1	Verstellhebel;Flüßigkeitshebelset	Adjusting lever, liquid lever, set	Levier d'ajustage, levier de liquide, jeu	Palanca de reglaje, palanca del líquido, juego	Leva di regolazione, leva di liquido, serie
70	186300	1	Schaltergehäuse, vorn	Switch case, front part	Boîte de commutation, avant	Caja de conmutación, delante	Scatola del interruttore, davanti
80	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
85	602713	2	Zylinderschraube M5 x 25	Cylinder screw M5 x 25	Vis cylindrique M5 x 25	Tornillo cilíndrico M5 x 25	Vite a testa cilindrica M5 x 25
95	608540	4	Zylinderschraube M5 x 40	Cylinder screw M5 x 40	Vis cylindrique M5 x 40	Tornillo cilíndrico M5 x 40	Vite a testa cilindrica M5 x 40
100	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
105	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
K 110	606219	1	Schraubenset	Screw set	Jeu d'écrous	Juego de tornillos	Serie di viti
K 115	606190	1	Gehäuse vorn mit Schrauben	Front case with screws	Boîte avant avec vis	Caja, delante, con tornillos	Scatola, davanti, con viti
130	186200	1	Schaltergehäuse hinten	Swich case, back part	Boîte de commutation arrière	Caja de conmutación, trasero	Scatola del interruttore, posteriore
135	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
140	186500	1	Deckel Klemmkasten	Cover f. terminal box	Couvercle pour boîte de bornes	Tapabornes	Coperchio per cassetta terminale
155	186600	1	Deckel f. Steckdose	Cover for socket	Couvercle pour prise femelle	Tapa del enchufe	Coperchio per presa
160	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5
165	095600	1	Rohrriet A 2,5 x 0,3 x 45	Tubular rivet A 2,5 x 0,3 x 45	Rivet tubulaire A 2,5 x 0,3 x 45	Remache tubular A 2,5 x 0,3 x 45	Rivetto a tubo A 2,5 x 0,3 x 45
170	095400	1	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte espiral	Molla di torsione

Schaltergehäuse
Switch case
Boîte de commutation
Caja de conmutación
Scatola del interruttore

ES 51S
220-240V

2 - 62

S. 3 v. 3
 Ser.- No. 201 340

Dat. : 05 - 06

Dat. : ~~09 - 04~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

K175	606637	1	Schaltergehäuse kpl.	Switch case with socket, cpl.	Boîte de connex. avec prise, cpl.		
			Zubehör				
185	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5
190	095800	1	Steckdose kpl.	Socket cpl.	Prise femelle cpl.	Enchufe cpl.	Presa compl.
K 200	606636	1	Steckdose kpl. mit Schrauben	Socket cpl.w.screw	Prise femelle cpl. Avec vis	Enchufe cpl. Con tornillos	Presa compl. Con viti
210	080200	1	Einschalthebel	Starting lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
215	608541	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tiro	Molla di trazione
220	080200	1	Einschalthebel	Starting lever	Levier de mise en marche	Palanca de embrague	Leva per innesto
225	161500	2	Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Bola de acero	Sfera di acciaio
K 230	606191	1	Einschalthebelset	Starting lever set	Levier de mise en marche, jeu	Juego de palancas de embrague	Leva per innesto, serie
255	194500	1	Isolierblatt	Insulation	Isolation	Hoja de aislamiento	Foglio isolante
260	081700	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
265	053500	1	Sechskantmutter M4	Hexagon nut M4	Ecrou à six pans M4	Tuerca hexagonal M4	Dado esagonale M4
270	095700	1	Klemmleiste 3-polig	Connection 3-channels	Borne plate	Regleta de bornes, bipolar	Listello di fissaggio a 3 poli
275	096800	1	Bezeichnungstreifen	Marking strip	Réglette d'étiquette		
280	093800	1	Kerbschraube 2,9 x 16	Screw 2,9 x 16	Vis 2,9 x 16	Tornillo 2,9 x 16	Vite 2,9 x 16
285	080400	1	Schelle	Clamp	Circlip	Abrazadera	Fascetta
290	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilindrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
295	083901	1	Steckerleitung 12 mtr.	Plug cord 12m	Fiche de connexion 12m	Línea de ficha 12m	Linea di connessione 12 m
	603292	1	Steckerleitung 15 mtr., USA	Plug cord 15 m, USA	Fiche de connexion 15 m, USA	Línea de ficha 15 m, USA	Linea di connessione 15 m, USA
K300	606210	1	Steckerleitung mit Befestigung 12mtr	Plug cord with fastening 12m	Fiche de connexion av. Fixation 12m	Línea de ficha con fijación 12m	Linea di connessione con fissaggio 12m
	606639	1	Steckerleitung mit Befestigung 15mtr USA	Plug cord with fastening 15m USA	Fiche de connexion av. Fixation 15m USA	Línea de ficha con fijación 15m USA	Linea di connessione con fissaggio 15m USA

ES 51S

220 - 240 V

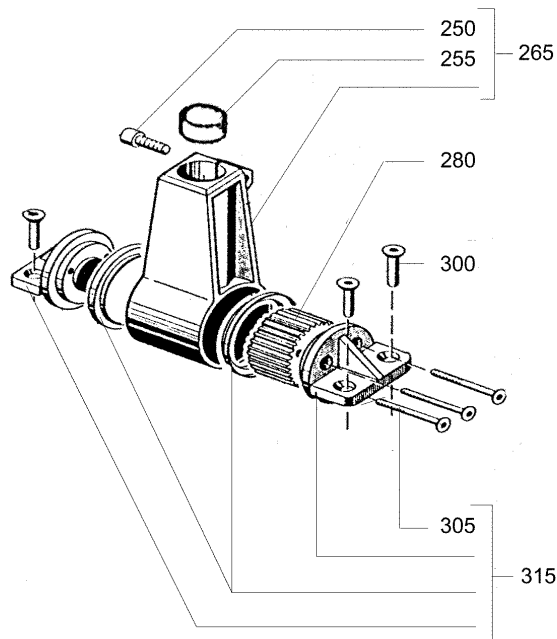
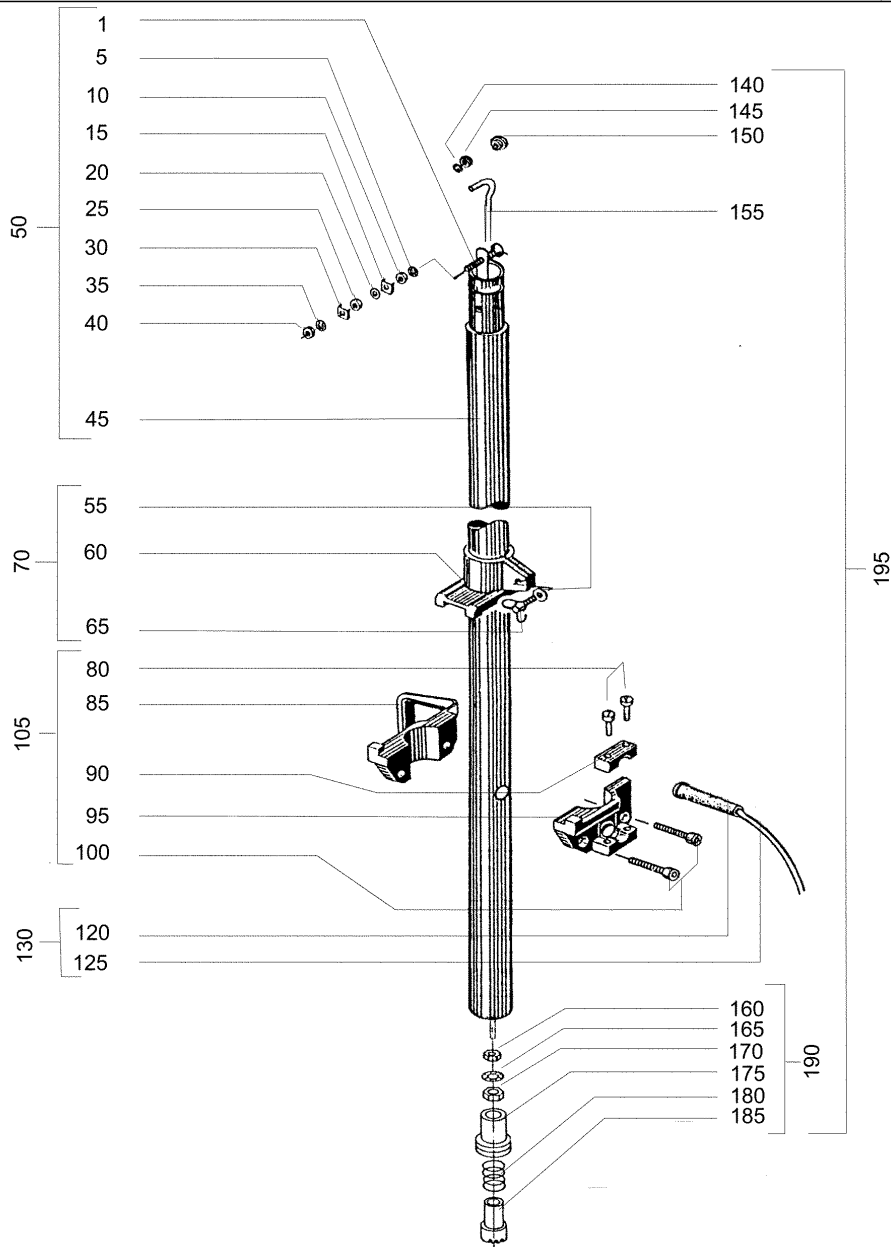
From Serial No. 201340

S 1 v. 3

2 - 63

05 - 06

09 - 04



cpl. 163705

Führ.-Stange m.Lagerg.

Handle with bearing

Manche avec palier

Barra de guía con cojinete

Manico di guida con cuscinetto

ES 51S**220 - 240V****2 - 63**

S. 2 v. 3

Ser.- No. 201340

Dat. : 05 - 06

Dat. : 09 - 04

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	041600	1	Senkschraube M 5x25 verz.	Countersunk M5x25	Vis à tête conique M 5x25	Tornillo avellanado M5x25	Vite a testa svasata M5x25
5	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Locking washer A 5,3	Rondelle à dents A 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
10	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5
15	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
20	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Disco 5,3 CuZn	Rondella 5,3 CuZn
25	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
30	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
35	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
40	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
45	605113	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
K 50	606290	1	Führungsstangenrohr mit Erdung	Handle tube with earthing	Tube de manche av.conducteur	Tubo de barra de guía con puesta a tierra	Tubo a manico di guida con messa
55	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
60	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
65	601395	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
K 70	601411	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
80	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilíndrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
85	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
90	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
95	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
100	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilíndrico M6 x 16	Vite a testa cilindrica M6 x 16
K 105	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
120	088000	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
125	088901	1	Kabel	Cable	Câble	Cable	Cavo
K 130	606208	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavon con boccola
140	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
145	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
150	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
155	303400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
160	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
165	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
170	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10

Führ.-Stange m.Lagerg.

Handle with bearing

Manche avec palier

Barra de guía con cojinete

Manico di guida con cuscinetto

ES 51S

220 - 240V

2 - 63

S. 3 v. 3

Ser.- No. 201340

Dat. : 05 - 06

Dat. : ~~09 - 04~~

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

175	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
180	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
185	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
K 190	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bolt + fastening	Boulong enclencheur + fixation	Bulón de enclavamiento + elemento de fijación	Spinotto di scatto+fissaggio
K 195	303800	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.
250	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilíndrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
255	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
K265	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle bearing+bush+screw	Palier de manche+douille+vis	Cajinete articulado de barra+casquillo+tornillo	Cuscinetto ascillante di manico+ bussola+vite
280	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
300	600745	4	Senkschraube M8 x 20	Countersunk M8 x 20	Vis à tête conique M8 x 20	Tornillo avellanado M8 x 20	Vite a testa svasata M8 x 20
305	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
K 315	605035	1	Haltescheiben mit Gleitlager, paarig mit Befestigungsschrauben	Retaining discs with friction, pairing, with fastening screws	Disques de maintien avec palier lisse, en paires, avec vis de fixation	Discos de soporte con cojinete de deslizamiento en diada, con tornillos de fijación	Discos di supporto con cuscinetto radente, appaiato con viti di fissaggio

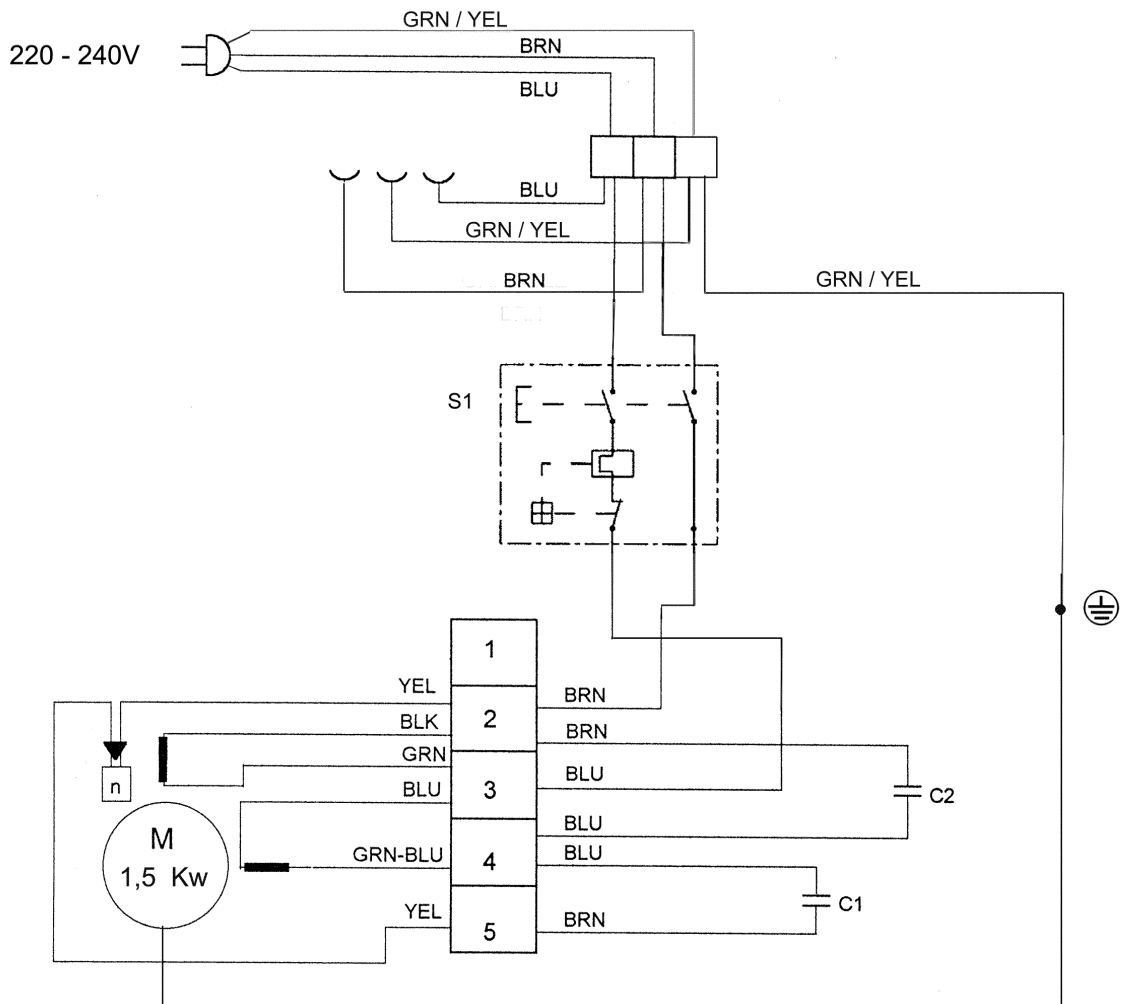
SCHALTPLAN WIRING DIAGRAM SCHEMA DE CONNEXIONS

ES 51S

From Serial No. 201242

2 - 64

Seite 1 v. 1



C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
M	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore
n	Centrifugal Switch	FKS - Schalterkörper	Boîtier Interrupt. Centrifuge	Cuerpo de conmutación FKS	Corpo di interruzione Fks
S1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor	Interruttore